

Parallel columns in two different languages

January 31, 2017

This file provides an example of typesetting parallel columns in two different languages, using `reledpar`, `polyglossia` and `XYTeX`.

The main language is English. The left column is in Russian, the right column in Hebrew. We have enlarged `\Lcolwidth` and `\Rcolwidth` to avoid problem with hyphenations.

We also used `\eledchapter`, which implies that chapter titles are printed with accompanying line numbers.

For an example with `LuaYTeX`, look at `lualatex-parallel-rtl.tex`.

Глава 1

פרק 1

1 Трактат Второй s

המאמר השני 1R

2 О краугольных [принципах] Торы, име-
3 ется ввиду, которые [есть] основы и столпы
4 на которых дом Б-жий опирается/нахон, и с
5 существованием их может быть представлено
6 существование Торы упорядоченной от Него,
7 благословенного, и если бы было представле-
8 но отсутствие одного из них — упадет Тора в
9 общем, [Б-же] упаси.

2R בפנות התוריות, ר"ל שהם יסודות ועמודים אשר בית
3R אלהים נכון עליהם, ובמציאותם יציר מציאות התורה מסדרת
4R ממנו יתברך, ואלו יציר העדר אחת מהם תפל התורה בכללה
5R חלילה.